

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

30 NOVEMBRE 1993

PROJET DE LOI

portant approbation

a) du Protocole en vue d'amender
la Convention de 1971 relative aux zones
humides d'importance internationale
particulièrement comme habitats
de la sauvagine,

fait à Paris le 3 décembre 1982

b) des Amendements à la Convention
relative aux zones humides d'importance
internationale particulièrement comme
habitats des oiseaux d'eau,
adoptés à Régina le 28 mai 1987

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR M. DE BREMAEKER

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi d'approbation a été exami-
né par la Commission lors de sa réunion du 23 no-
vembre 1993.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eys-
kens, Sarens, Taylor, Van
Peel
P.S. MM. Collart, Harmegnies
(Y.), Janssens, Mevr. Lizin
V.L.D. MM. Beysen, Cortois, Kem-
pinaire, Mnie Neyts-Uytte-
broeck
S.P. MM. De Bremaeker, Van
der Maelen, Van der Sande
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.
P.S.C. MM. Gehlen, Nothomb.
Ecolo/ Agalev
Vl. M. Annemans.
Blok

B. — Suppléants :

MM. De Clerck, De Keersmaeker,
Dupré, Ghesquière, Tant, N.
MM. Burgeon (W.), Féaux, Gilles,
Harmegnies (M.), Mayeur.
MM. Chevalier, Dewael, Ramoudt,
Taelman, Verhofstadt.
MM. De Mol, Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx.
MM. De Decker, Duquesne, Kubla,
MM. Beaufays, Grimberghs, This-
sen.
MM. Moraël, Van Dienderen,
Viseur.
MM. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.

Voir :

- 1184 - 93 / 94 :

— N° 1 : Projet de loi.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

30 NOVEMBER 1993

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van

a) het Protocol tot wijziging van
de Overeenkomst van 1971 inzake
watergebieden die van internationale
betekenis zijn in het bijzonder als
verblijfplaats voor watervogels,

opgemaakt te Parijs op 3 december 1982

b) de Wijzigingen van de Overeenkomst
inzake watergebieden die van internationale
betekenis zijn in het bijzonder als woongebied
voor watervogels,
aangenomen te Regina op 28 mei 1987

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE BREMAEKER

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp houdende goedkeuring werd op
de commissievergadering van 23 november 1993 be-
sproken.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eys-
kens, Sarens, Taylor, Van
Peel.
P.S. HH. Collart, Harmegnies
(Y.), Janssens, Mevr. Lizin.
V.L.D. HH. Beysen, Cortois, Kem-
pinaire, Mevr. Neyts-Uytte-
broeck.
S.P. HH. De Bremaeker, Van der
Maelen, Van der Sande.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.
P.S.C. HH. Gehlen, Nothomb.
Ecolo/ Agalev
Vl. H. Annemans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck, De Keersmaeker,
Dupré, Ghesquière, Tant, N.
HH. Burgeon (W.), Féaux, Gilles,
Harmegnies (M.), Mayeur.
HH. Chevalier, Dewael, Ramoudt,
Taelman, Verhofstadt.
HH. De Mol, Hostekint, Peeters (J.),
Sleeckx.
HH. De Decker, Duquesne, Kubla,
HH. Beaufays, Grimberghs, This-
sen.
HH. Moraël, Van Dienderen, Viseur.
HH. Van Hauthem, Van Nieuwen-
huysen.

Zie :

- 1184 - 93 / 94 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Le Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères a fourni les précisions suivantes :

« La Convention de Ramsar, déposée à l'UNESCO, a été conclue en 1971 dans le cadre de l'Union internationale pour la conservation de la nature et ses ressources. Après approbation par le Parlement le 22 février 1979 et adaptation de la législation belge, elle est entrée en vigueur en Belgique le 4 juillet 1986.

Un certain nombre d'amendements ont été adoptés lors de la Conférence de Paris qui s'est tenue en 1982 (notamment, possibilité d'amender la Convention, authenticité des différentes versions linguistiques et adaptation de la version française). A l'occasion de la Conférence de Regina au Canada (1987), un règlement financier a été arrêté et un comité permanent ainsi qu'un secrétariat ont été créés.

Etant donné que la procédure relative à l'amendement et à l'adaptation de la Convention de Ramsar est réglée par le Protocole de 1982, ce Protocole doit être ratifié avant que la Belgique puisse approuver l'amendement de 1987.

Néanmoins, le Protocole et les amendements sont déjà mis en œuvre sur base volontaire par la Belgique.

La contribution belge s'élève, pour 1983, à 13 936 francs suisses, soit plus ou moins 350 000 francs, montant qui est à la charge du budget du ministère de l'Agriculture.

Etant donné que la mise en œuvre de la Convention ressortit également aux compétences régionales, l'accord des Régions a été demandé et obtenu.

Le Protocole et les amendements devront également être approuvés par les conseils de Région.

Si l'approbation de ce Protocole intervient avec quelque retard, c'est en raison des observations faites par le Conseil d'Etat (plus particulièrement en ce qui concerne la relation entre le niveau fédéral et le niveau régional) et du fait du remplacement du titulaire du département de la Santé publique. »

*
* *

Le projet de loi d'approbation n'appelle aucune observation.

*
* *

L'article unique et, par conséquent, le projet sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. DE BREMAEKER

Le Président a.i.,

M. EYSKENS

De vice-eerste minister en minister van buitenlandse zaken heeft de volgende toelichting gegeven :

« De Conventie van Ramsar, neergelegd bij de Unesco, kwam in 1971 tot stand in het raam van de « Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources ». Zij is, na goedkeuring door het Parlement, op 4 juli 1986 in België in werking getreden.

Tijdens de Conferentie van Parijs (1982) werd een aantal amendementen aangenomen (onder andere amenderingsmogelijkheid van de Conventie; authenticiteit van de verschillende taalversies en aanpassing van de Franse versie). Tijdens de Conferentie van Regina in Canada (1987) werd een financiële regeling ingesteld en werden een permanent comité en een secretariaat in het leven geroepen.

Aangezien de procedure tot wijziging en aanpassing van de Conventie van Ramsar in het Protocol van 1982 geregeld wordt, moet dit Protocol eerst worden bekrachtigd vooraleer België de wijziging van 1987 kan goedkeuren.

Niettemin worden het Protocol en de wijzigingen reeds op vrijwillige basis door België toegepast.

De Belgische bijdrage beloopt voor 1993 13 936 FS (Zwitserse frank) of ± 350 000 F, bedrag dat ten laste van de begroting van het ministerie van Landbouw komt.

Gelet op het feit dat de uitvoering van de Conventie ook een gewestelijke materie betreft, werd het akkoord van de Gewesten hiervoor gevraagd en verkregen.

Het protocol en de wijzigingen zullen ook door de Gewestraden moeten worden goedgekeurd.

Als er enige vertraging is opgetreden bij het voorleggen van dit protocol, dan houdt dat verband met de door de Raad van State gemaakte opmerkingen (meer bepaald wat de verhouding federaal niveau - regionaal niveau betreft), en met de vervanging van de titularis van het departement van Volksgezondheid. »

*
* *

Over het wetsontwerp houdende goedkeuring worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Het enige artikel — en bijgevolg ook het ontwerp — wordt eenparig goedgekeurd.

De Rapporteur,

J. DE BREMAEKER

De Voorzitter a.i.,

M. EYSKENS